

Zeitschrift: Jugend und Sport : Fachzeitschrift für Leibesübungen der Eidgenössischen Turn- und Sportschule Magglingen

Herausgeber: Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen

Band: 31 (1974)

Heft: 4

Artikel: Geräteturnen und/oder Kunstturnen? : Ein Beitrag zur Definition und zur Systematik

Autor: Gilardi, Clemente

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-994940>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AUS DER PRAXIS – FÜR DIE PRAXIS

Geräteturnen und/oder Kunstturnen?

Ein Beitrag zur Definition und zur Systematik
Clemente Gilardi

Vorwort

Bevor es dem Leser erlaubt wird, in den Text einzudringen, muss er einer Einladung Folge leisten. Es ist absolut notwendig, dass er während der ganzen Lektüre den Titel immer gut gegenwärtig behält; weil das Ziel dieser Arbeit die Suche nach den gemeinsamen Punkten und nach den Unterschieden zwischen beiden im Titel zum Ausdruck gebrachten Aspekten ist.

Einführung

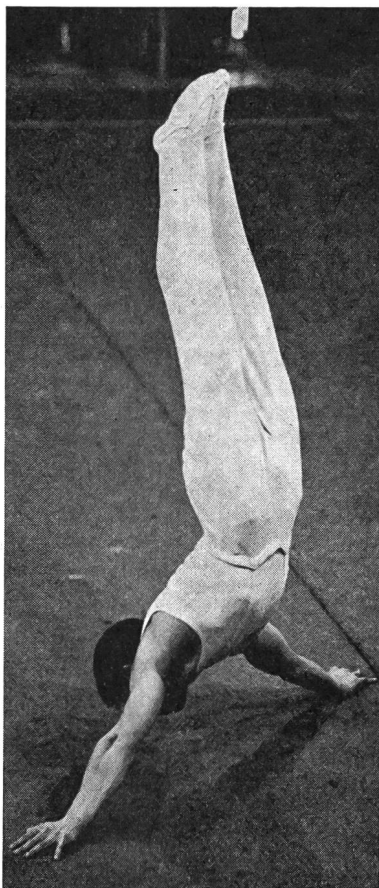
Eine rein historische Betrachtung (d. h. im Bezug auf das Werden während der Zeit) erlaubt festzustellen, dass jede Tätigkeit — an denjenigen Apparaten die gewöhnlich Geräte genannt werden (anzunehmen ist das Adjektiv «grosse») — im Rahmen eines einzigen Terminus richtig verstanden wurde, dies relativ ziemlich lang in der Entwicklung. Es ist nicht so wichtig festzustellen, welcher dieser Terminus war. Wichtig ist hingegen das Zugestehen, dass der Gebrauch eines einzigen Terminus damals möglich war. Weil dieses Zu-

geben notwendigerweise die Anerkennung mit sich bringt, dass im historischen Sinne die gleichen Wurzeln — konkret und abstrakt — dem ganzen Komplex zu Grunde stehen, der heute durch die zwei genannten Aspekte vertreten ist. Fast als Entgegensetzung erlaubt eine solche Anerkennung dazu zu behaupten, dass es heute nicht mehr möglich ist, das Ganze im Rahmen eines einzigen Terminus zu verstehen. Diese These wollen wir mit der vorliegenden Arbeit vertreten.

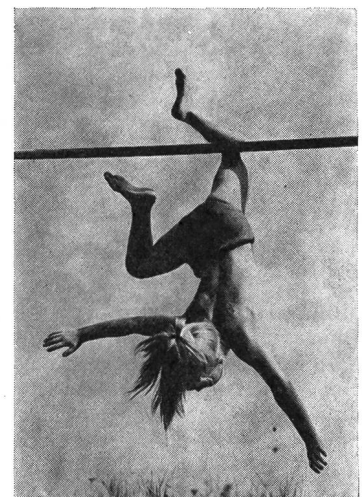
Gleiche Wurzeln und teilweise gleiche Entwicklung können doch nicht verneint werden und sollen als angenommene Tatsache betrachtet werden. Dies verkleinert die Notwendigkeit nicht zugeben zu müssen, dass mit der Zeit das Bedürfnis entstanden sei, Unterschiede zu machen, damit grössere Begriffsklarheit erreicht wird. Unserer Meinung nach ist dieses Bedürfnis zur heutigen Zeit von grosser Dringlichkeit; vor allem in Funktion der jetzigen definitiven Aspekte, welche die verschiedenen Möglichkeiten der aktiven Praxis darstellen.

Innerhalb wie auch über die Grenzen einer gleichen Sprache sind die Termini oft verschieden, die gebraucht werden, um so ähnliche Dinge zu bezeichnen, die als gleich betrachtet werden könnten. Diese zusätzliche Tatsache spornt zum Versuch der Vereinfachung durch das Unterscheiden an: zuerst auf rein terminologisch-systematischer Basis. Dies zählt besonders in unserem Lande, wo die Mehrsprachigkeit die Sachen manchmal erschwert, ist aber auch im internationalen Kontext gültig.

Zusätzlich zu den terminologisch-systematischen Unterschieden, drängen sich solche technisch-methodischer Natur auf, die noch besser die erstgenannten begründen können. Diese Unterschiede zu fixieren, sie einzeln oder im Rahmen des Ganzen erläutern zu versuchen, wird das Vorgehen sein, das progressiv die Notwendigkeit derselben zu rechtfertigen erlaubt.



«Kunstturnen» (links) und «Geräteturnen» (rechts) haben gemeinsame Wurzeln und teilweise eine gleiche Entwicklung. Heute sind aber die zwei Tätigkeiten so verschieden, dass es nötig geworden ist, Unterschiede zu machen, damit grössere Begriffsklarheit erreicht wird.



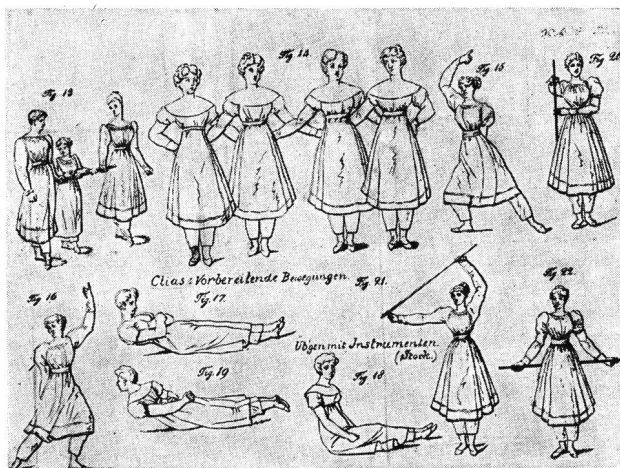
1. Terminologisch-systematischer Aspekt

Vor jeder weiteren Betrachtung soll vorweggenommen werden, dass wir als Startpunkt denjenigen wählen, der in der Folge unter 1.1.1. erläutert wird. Etwas zurücktreten ist eine Notwendigkeit um Schwung zu holen und um die verschiedenen Gegebenheiten exakt zu fixieren. Noch weiter im Rahmen der Systematik zurückgehen ist aber nicht Ziel dieser Arbeit; dies könnte Objekt einer besonderen und für sich stehenden Studie sein, in der Betrachtung einer allgemeinen Systematik des Sportes.

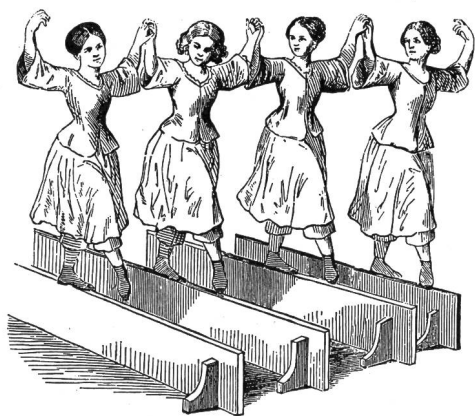
1.1. Begriffe

1.1.1. Allgemeiner Oberbegriff

In andern Arbeiten haben wir schon oft die These vertreten, nach welcher die Termini «Ginnastica» auf italienisch und «Gymnastique» auf französisch als äquivalent des deutschen «Turnens» einen sehr relativen Wert besitzen; wenn sie allein verwendet werden, sind sie doch auch für das deutsche «Gymnastik» äquivalent (wir lassen in dieser Beziehung jede etymologische Betrachtung bewusst auf der Seite). In Goethes Sprache werden



Diese beiden Tätigkeiten fallen auf französisch und auf italienisch unter der gleichen Benennung: «Gymnastique» und «Ginnastica».



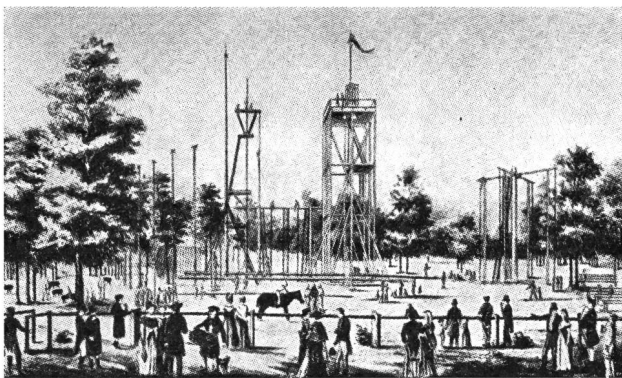
die zwei genannten Wörter fast immer als allgemeine Oberbegriffe separat betrachtet. Dies schafft nicht wenige Schwierigkeiten, wenn es sich um den Gebrauch von einem exakt-äquivalenten Wort auf italienisch und französisch handelt. Nach unserem Gesichtspunkt und mit dem Ziel einer besseren «intersprachlichen» Verständigung geht aus dem Gesagten hervor, dass der *allgemeine Oberbegriff* — der auf deutsch alle im ita-

lienischen «Ginnastica» und im französischen «Gymnastique» vorhandenen Tätigkeiten versammelt —, nur durch die Zusammensetzung der zwei genannten Wörter in der Redensart «Turnen und Gymnastik» geliefert werden kann. Weil in jeder der beiden Sprachen «Ginnastica» und «Gymnastique» die einzigen Wörter für die Uebersetzung der zwei genannten deutschen Wörter sind, sind in Dantes Sprache «Ginnastica» und in Molières Sprache «Gymnastique» analog auch nur allgemeine Oberbegriffe. Somit bekommt man einen gewissen grundsätzlichen Parallelismus zwischen den drei von uns in Betracht gezogenen Sprachen.

1.1.2. Allgemeine Unterbegriffe

Auf deutsch erlaubt das Bestehen der zwei Ausdrücke «Turnen» und «Gymnastik» jeden davon als *allgemeinen Unterbegriff* zu betrachten. Trotz der ziemlich genauen Bedeutung jedes einzelnen Ausdruckes, tendiert jedoch jeder davon darauf, auch einen ganzen Komplex darzustellen. Unter dem geschichtlichen Profil finden wir folgende Definitionen: «Der Begriff Turnen umfasste zur Zeit F. L. Jahns alle Körperübungen...»¹, respektiv: «Turnen ist die von Jahn einst begründete Lehrweise der Körpererziehung mit Geräten und Freiübungen. Im Laufe der Zeit veränderten sich je nach der Kulturphase Inhalt und Form. Zu den Geräten gesellten sich die volkstümlichen Übungen und die Spiele sowie das Bodenturnen...»². Oder noch: «Turnen, von F. L. Jahn (1778—1852) geprägter Begriff für die Vielfalt aller Leibesübungen...»³. Zuletzt: «...Im umfassenden, traditionellen Sinne bedeutet Turnen vielseitige Leibeserziehung durch Turnspiele und volkstümliche Übungen unter staatsbürgerliche Zielsetzung»⁴. Noch heute treiben die «Turnvereine» (in unserem Lande und auch anderswo), in der Mehrheit und im grösseren oder kleineren Mass, verschiedene Tätigkeiten wie Leichtathletik, Schwimmen, Skifahren, Orientierungslauf, Wandern, Volkstanz, Faustball, Volleyball, Basketball, Korbball, Handball usw.; zusätzlich und selbstverständlich die Tätigkeit an den Geräten. Und, pardon! die «Gymnastik» darf man nicht vergessen! In Deutschland dazu noch: Fechten, Rudern, Tischtennis, Badminton, Tennis. Es handelt sich doch, modern gesprochen, um tatsächliche «polysportive» Vereine. Aufgrund des Obgenannten hat der Terminus «Turnen» — der oft fälschlicherweise nur mit der Tätigkeit an den Geräten identifiziert wird (dies passiert aber auch auf französisch mit «Gymnastique» und auf italienisch mit «Ginnastica») — alle Rechte, um als allgemeiner Unterbegriff betrachtet zu werden. Das gleiche gilt aber auch für «Gymnastik»; unter vielen andern finden wir davon folgende Definitionen: «Gymnastik: auf die griechische Antike zurückgehender Begriff für die Bezeichnung der Gesamtheit der Leibesübungen, eines Teilgebietes, oder der Lehre von den Wirkungen der Übungen»⁵; «Gymnastik, eine in physiologischer (ausgleichender oder leistungsvorbereitender) Absicht oder unter künstlerischen oder ästhetischen Gesichtspunkten betriebene Leibesübung»⁶; «Gymnastik ist methodische Leibesübung zur Körper- und Bewegungsbildung»⁷. Die genannten Definitionen erlauben uns festzustellen, dass auf deutsch schon Dank den zwei verschiedenen Termini eine diskrete Klarheit herrscht. Diese Feststellung bringt uns von dem Zugeständnis nicht weg, nach welchem diese Klarheit im Bezug auf «Turnen» grösser ist als im Bezug auf «Gymnastik»; nach unserer Meinung hat man für diesen letzten Begriff noch keine genügend exakte Definition gefunden, die vollständig befriedigt. Von dieser Bemerkung unabhängig ist aber die Platzierung beider Termini auf der Stufe der *allgemeinen Unterbegriffe* sehr gerechtfertigt. Wie stehen aber die Dinge auf französisch und auf italienisch? Diese beiden Sprachen sind nämlich in dieser Beziehung sehr «arm», da sie nur über das einzige Wort «Gymnastique», respektiv «Gin-

nastica» verfügen. Allein mit dem Ziel der Präzision und nicht mit der Absicht neue Wörter in Gebrauch zu bringen, denken wir, dass im Rahmen eines Organigrammes die einzige annehmbare Möglichkeit das Beifügen von zwei geeigneten Adjektiven zum betreffenden französischen oder italienischen Wort sei. Die Wahl ist aber sehr schwer; nach unserer Meinung als am besten gerechtfertigt schlagen wir vor, im Bezug auf «Turnen» französisch die Redensart «Gymnastique [allemande]» und italienisch die Redensart «Ginnastica [tedesca]» zu wählen. Davon besteht schon eine Art Vorgänger im mehr oder weniger gebrauchten angelsächsischen «German gymnastic»⁴. Im Bezug auf «Gymnastik» — und immer nur mit dem einzigen Ziel der systematischen Präzisierung —, könnte man französisch von «Gymnastique [pure]» und italienisch von «Ginnastica [pura]» reden. Diese Ausdrücke wären die wörtliche Uebersetzung von «Reiner Gymnastik», des in Deutschland um die dreissiger Jahre verwendeten Terminus, um die «Gymnastik» in ihrem ganzen Komplex zu bezeichnen. Jetzt wird auf deutsch der Ausdruck nicht mehr gebraucht.



Der erste öffentliche Turnplatz in der Hasenheide bei Berlin um 1818.

1.1.3. Besondere Oberbegriffe

Wir gehen jetzt von den angegebenen allgemeinen Unterbegriffen aus und lassen auf französisch und italienisch die Adjektiven «allemande», «pure», «tedesca», «pura» (die wir nur in Funktion einer organigrammatischen Klarheit präkonisiert haben) auf der Seite; wir sehen nun, dass mit dem weiteren Beifügen von Vorsilben oder von Adjektiven, sowie mit der Bildung — auf deutsch — von zusammengestellten Wörtern, praktisch in allen drei von uns in Betrachtung genommenen Sprachen die Möglichkeit besteht, jedesmal die nötige Genauigkeit zu erreichen. Dies sowohl im Bezug auf die verschiedenen besonderen Aspekte, wie auch in Funktion der intimeren Charakteristiken von jeder einzelnen Gebrauchsbedeutung. Es ist dann auch möglich, im Rahmen der Systematik, jeder Bedeutung den Platz zuzuweisen, der ihr am besten zukommt. Die Tatsache, dass die Zahl der bestehenden Bedeutungen unglaublich hoch ist, bestätigt, dass dieses Vorgehen einer absoluten Notwendigkeit entspricht. Wir zitieren diesbezüglich, dass die «Enciclopedia dello Sport» der «Edizioni sportive italiane» von Rom⁸ sogar 35 verschiedene Bedeutungen für das Wort «Ginnastica» liefert, sei es im Sinne von «Turnen», wie auch im Sinne von «Gymnastik». Wolfgang Bode⁷ bietet im einzigen Rahmen der «Gymnastik» Beispiele für insgesamt 60 Bedeutungen.

«Turnen» besitzt, wie schon gesagt wurde, andere Aspekte neben denjenigen der Praxis an den Geräten; diese letzte, wie wir auch schon sagten und wie wir später noch demonstrieren werden, weist den Aspekt «Geräteturnen» und den Aspekt «Kunstturnen» auf

(beide mit gemeinsamen Wurzeln und mit teilweise gemeinsamer Entwicklung). Der in Betracht kommende besondere Oberbegriff ist deswegen durch die Redensart «Geräte- und Kunstturnen» gegeben («Gymnastique aux agrès et artistique», «Ginnastica attrezzaistica e artistica»). Ähnlich vorgehend, könnte man auch im Rahmen der «Gymnastik» auf dieser Stufe den Aufgaben entsprechende Zusammenzüge vornehmen; zum Beispiel könnte ein solcher Zusammenzug unter dem Begriff «Gesundheitsgymnastik» («Gymnastique de santé», «Ginnastica salutare») erfolgen. Dieser Begriff würde in sich alle Aspekte vereinigen, die — in dieser oder in jener Art — mit der Gesundheitserhaltung oder -wiedererlangung zu tun haben, sowohl unter dem prophylaktischen, wie auch unter dem pflegerischen Gesichtspunkt. Ein weiterer Fall ist derjenige der «Gymnastik» im Sinne der schon gegebenen Definition⁷. Es ist aber für uns sehr schwer einen geeigneten Terminus für diesen Aspekt zu finden; wir unterlassen in diesem Kontext jeden weiteren Versuch in dieser Beziehung und übergeben diese Aufgabe denjenigen, die dieses Problem besser kennen als wir. In unserem folgenden Organigramm werden wir uns in dieser Beziehung begnügen, anstelle eines Adjektives drei Fragezeichen [??] einzusetzen.

1.1.4. Besondere Unterbegriffe

Als Konsequenz des Gesagten hätten wir nun im Organigramm — auf dieser Stufe — «Geräteturnen» («Gymnastique aux agrès», «Ginnastica attrezzaistica») und «Kunstturnen» («Gymnastique artistique», «Ginnastica artistica»). Auf der gleichen Stufe hätten wir, nur als Beispiel, unter «Gesundheitsgymnastik»: «Pflegerische Gymnastik» («Gymnastique curative», «Ginnastica curativa»), «Medizinische Gymnastik» («Gymnastique médicale», «Ginnastica medica»), «Orthopädische Gymnastik» («Gymnastique orthopédique», «Ginnastica ortopedica») usw. Und, unter «[??] Gymnastik»: «Rhythmische Gymnastik» («Gymnastique rythmique», «Ginnastica ritmica»), «Ausdrucksgymnastik» («Gymnastique d'expression», «Ginnastica d'espressione»), «Ästhetische Gymnastik» («Gymnastique esthétique», «Ginnastica estetica») usw. Alle genannten Begriffe wären, im nachfolgenden Organigramm, besondere Unterbegriffe.

1.1.5. Organigramm

Wir kommen somit zur Präsentation davon (siehe folgende Seite).

Wir geben zu, dass ein solches Organigramm im Bezug auf eine ganzheitliche Betrachtung des Problems unvollständig ist, erinnern aber daran, dass es als Versuch verstanden werden soll. Es dient uns in erster Linie, um den besonderen Oberbegriff «Geräte- und Kunstturnen» und die besonderen Unterbegriffe «Geräteturnen» und «Kunstturnen» zu rechtfertigen.

1.2. Differenzierung

Das Prinzip eines parallelen Geschehens in den verschiedenen Sprachen angenommen, und den allgemeinen Oberbegriff «Turnen und Gymnastik» sowie die allgemeinen Unterbegriffe «Turnen» und «Gymnastik» zu gebrauchen, kommen wir jetzt zur Diskussion der besonderen Unterbegriffe, d. h. derjenigen die den Bedeutungen «Geräteturnen» («Gymnastique aux agrès», «Ginnastica attrezzaistica») und «Kunstturnen» («Gymnastique artistique», «Ginnastica artistica») entsprechen. Alle diese Termini werden auch ausserhalb unserer helvetischen Grenzen gebraucht. Deren Präzisierung wird uns auch erlauben, den besonderen Oberbegriff «Geräteturnen und Kunstturnen» («Gymnastique aux agrès et artistique», «Ginnastica attrezzaistica e artistica») richtig zu begründen.

Organigramm

Allgemeiner Oberbegriff Concept général supérieur Concetto generale superiore	Turnen und Gymnastik Gymnastique Ginnastica											
Allgemeine Unterbegriffe Concepts généraux inférieurs Concetti generali inferiori												
	Turnen Gymnastique (Allemande) Ginnastica (Tedesca)						Gymnastik Gymnastique (pure) Ginnastica (pura)					
Besondere Oberbegriffe Concepts particuliers supérieurs Concetti particolari superiori												
	Weitere Aspekte Autres aspects Altri aspetti			Geräte- und Kunstturnen Gymn. aux agrès et artistique Ginn. attrezistica e artistica			Weitere Aspekte Autres aspects Altri aspetti		Gesundheitsgymnastik Gymn. de santé Ginn. salutare		[???] Gymnastik Gymnastique [??] Ginnastica [??]	
Besondere Unterbegriffe Concepts particuliers inférieurs Concetti particolari inferiori												
				Geräteturnen Gymn. aux agrès Ginn. attrezistica			Kunstturnen Gymn. artistique Ginn. artistica		Pflegerische Gymn. / Gymn. curative / Ginn. curativa		Medizinische Gymn. / Gymn. médicale / Ginn. medica	
									Orthopädische Gymn. / Gymn. orthopédique / Ginn. ortopedica		Rhythmische Gymn. / Gymn. rythmique / Ginn. ritmica	
									Ausdrucksgymnastik / Gymn. d'expression / Ginn. d'espressione		Ästhetische Gymn. / Gymn. esthétique / Ginn. estetica	

Alle genannten Termini scheinen uns ideal zum Unterscheiden; besonders weil sie im Vergleich mit anderen auch bestehenden Termini den unbestreitbaren Vorteil haben, sich in gleicher Art, und darum auch in gleich verständlicher Art, über die Sprachgrenzen ausdehnen zu können. Unserer Meinung nach schreibt diese Tatsache in der Konzeption einer wirklich internationalen Terminologie den gewählten Termini noch weiteren Wert zu.

1.2.1. Initialdefinition

Ein erster Definitionsversuch (der uns in Funktion dessen gut dient, was in der Folge gesagt wird) wird uns durch die genannte «Enciclopedia dello Sport»⁸ geliefert. Auf Seite 297 des 2. Bandes spezifiziert diese: «6. Geräte- oder Kunstturnen» ist eine Tätigkeit, die in ihrer Definition zwei verschiedene turnerische Aspekte zusammenfasst. In der Tat betrachtet das Geräteturnen im allgemeinen Sinne alle Uebungen die man mit den Geräten ausführt, seien es grosse Geräte (Sprossenwand, Barren, Schwebebalken, Ringe, Reck,

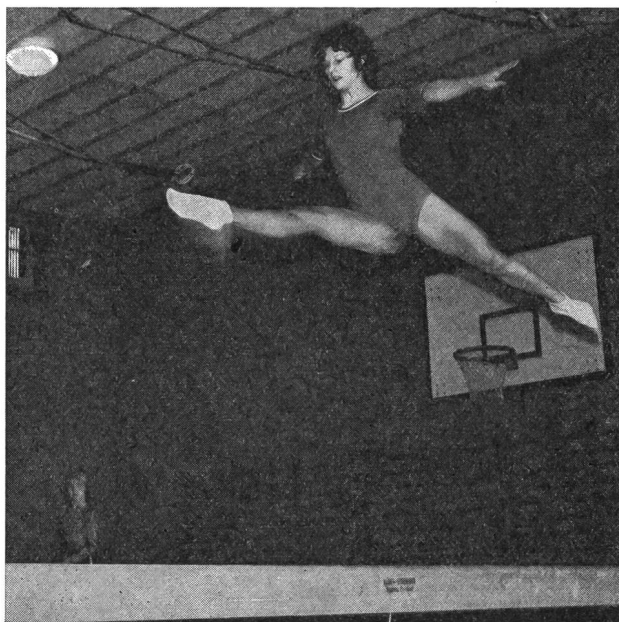
Sprungkasten, Pferd ohne und mit Pauschen) oder kleine Handgeräte (Stäbe, Reifen, Keulen, Baumann-Stützen). Das Kunstturnen stammt hingegen direkt vom Turnen Jahns, hat spektakulären Wettkampfcharakter und berücksichtigt Uebungen an den grossen klassischen Geräten (Barren, Schwebebalken, Ringe, Reck, Pferd) und am Boden. Das Kunstturnen gehört zu den olympischen Wettkämpfen und besitzt Welt-, Europa- und nationale Meisterschaften ...»

1.2.2. Kommentar

Diese Definition verdient einen Kommentar. Von den folgenden Tatsachen abgesehen — 1. schon allein wegen des Inhaltes der Definition sollte deren Titel «Geräte- und (und nicht oder) Kunstturnen» klingen; 2. die Tätigkeit an den kleinen Handgeräten wäre eher Sache des grossen Kapitels der «Gymnastik»; 3. die Zitate im Bezug auf die Geräte, respektiv auf die klassischen Geräte, sind unvollständig; 4. es ist eine Ungenauigkeit, das «Kunstturnen» (und nur jenes) als direkte Abstammung vom «Turnen» Jahns zu betrach-

ten —, hat die genannte Definition festzulegen, dass man vor zwei *verschiedenen turnerischen Aspekten* steht.

Der erstgenannte, das Geräteturnen, zeigt keinen begrenzenden Charakter, da es *im allgemeinen Sinne alle Uebungen* betrachtet, die an den Geräten ausgeführt werden können. Der zweitgenannte, das Kunstturnen, legt seinen Hauptakzent auf seinen Wettkampfcharakter, mit einer Limitierung auf die *grossen klassischen Geräte und auf den Boden* (es handelt sich um die Wettkampfdisziplinen).



Das «Kunstturnen» beschränkt sich auf die Wettkampfgeräte. Frauen: Schwebelacken, Stufenbarren, Boden, Sprung. Männer: Boden, Pferd, Ringe, Sprung, Barren, Reck.

1.2.3. «Intersprachliche» Untersuchung

Die zwei verschiedenen turnerischen Aspekte kommen auch in den verschiedenen Sprachen zum Vorschein; dies, wenn auch nicht immer, in absolut übereinstimmender Art mit dem was gesagt wurde. Aus einer deutschen Uebersetzung⁹ wissen wir, dass die sowjetischen Pädagogen von «Grundgeräteturnen» und «Leistungsgeräteturnen» reden. Die Deutschen selber¹⁰, auch wenn sie immer im Rahmen des «Geräteturnens» bleiben, unterscheiden zwischen «Grundform» und «Leistungsform». Man hat hier eine gewisse Gleichheit mit der Unterscheidung der sowjetischen Autoren. Die Franzosen sprechen klar von «Gymnastique aux agrès» («Geräteturnen»)¹¹; sie spezifizieren aber in dessen Rahmen «les agrès compétitifs» («die Wettkampfgeräte»). In einem anderen Werk¹², reden sie von «Gymnastique compétitive» («Wettkampfturnen»); damit verstehen sie die an den männlichen und weiblichen Wettkampfgeräten betriebene Wettkampftätigkeit.

Aus dem Gesagten geht hervor, dass auf deutsch die Verpflichtung empfunden worden ist, vom Terminus «Geräteturnen» ausgehend, weitere, detailliertere Begriffe zu schaffen; dies durch die Verwendung der Wörter «Grund» und «Leistung» als Prefixe. Man kann somit feststellen, dass infolge der Beschränkung auf dem einzigen Terminus «Geräteturnen» auf der Stufe der besonderen Oberbegriffe — und mit bewusstem Vergessen des Begriffes «Kunstturnen» — der Zwang auftritt, auf der Stufe der besonderen Unterbegriffe weitere Präzisierungen zu schaffen. Diese werden durch zusammengestellte Wörter erreicht, welche für sich selber annehmbar wären. Sie drücken aber nicht genau

das aus, was sie ausdrücken möchten. In der späteren Betrachtung einiger technisch-methodischer Aspekte werden wir diesbezüglich genauer sein.

Wenn als besonderer Oberbegriff «Geräte- und Kunstturnen» («Gymnastique aux agrès et artistique», «Ginnastica attrezzistica e artistica») hingegen gewählt wird, ist es logisch und konsequent, dass als besondere Unterbegriffe «Geräteturnen» («Gymnastique aux agrès», «Ginnastica attrezzistica») und «Kunstturnen» («Gymnastique artistique», «Ginnastica artistica») gewählt werden. Man braucht somit schon lange existierende Termini. Sie drücken exakt aus, was sie tatsächlich darstellen, und vermeiden die Schaffung, respektiv den Gebrauch von zusätzlichen anderen Termini.

1.2.4. «Definitive» Definition

Das vorhin angegebene Vorgehen erlaubt uns den Komplex «Geräte- und Kunstturnen» (besonderen Oberbegriff) mit seinen Aspekten «Geräteturnen» und «Kunstturnen» (besonderen Unterbegriffen) wie folgt zu definieren:

«Geräte- und Kunstturnen: am Boden und an den Geräten (Wettkampfgeräte oder nicht) betriebene Sporttätigkeit. Sie fasst schon in ihrer Benennung zwei verschiedene turnerische Aspekte zusammen. Das Geräteturnen berücksichtigt im allgemeinen Sinne alle von einer sportlichen Praxis an den Geräten gebotenen Möglichkeiten, während das Kunstturnen Wettkampfcharakter besitzt und sich somit ausschliesslich auf die Wettkampfdisziplinen beschränkt.»

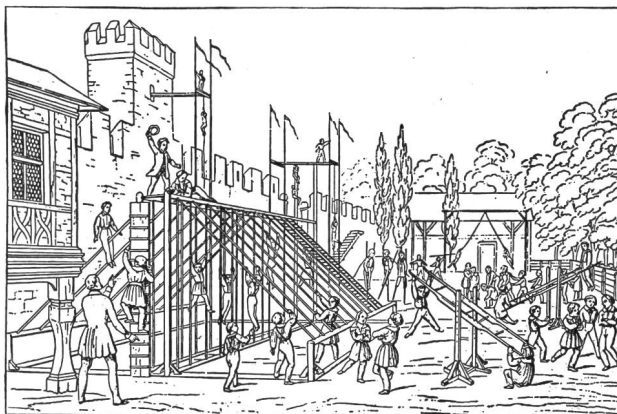
Es muss vermerkt werden, dass aus dieser Definition die unter 1.2.1. angegebenen kleinen Handgeräte auszuschliessen sind; dies wegen den unter 1.2.2. angegebenen Gründen.

Trotzdem ihre Berechtigung gewissermassen durch das bis anhin Geschriebene schon «a priori» bewiesen worden ist, braucht unsere Definition noch gewisse zusätzliche Erklärungen und Nachweise «a posteriori».

Diese werden den Inhalt des zweiten Teiles unserer Arbeit sein.

(Der Artikel wird fortgesetzt)

N.B.: Die Bibliographie wird am Schluss des 2. Teiles aufgeführt.



Knabengeräteturnen nach Adolf Spiess.

Wählen Sie hier Ihr Berufs- oder Ausbildungsziel....

Arbeitsvorbereiter (Metall)	Arbeits- und Betriebspsychologie (Grundkurs)	Baufachzeichner (Hoch / Tief)	Bauführer (Hoch / Tief)	Bautechniker, (Hoch / Tief)
Betriebsfachmann	Betriebstechniker	Buchhaltungs-Chef	Chefmonteur Heizung, Lüftung, Sanitär	Detaillist/Filialleiter (Höherer Fachkurs)
Deutsch für Italienischsprechende Tedesco	Direktions- Sekretärin	Einkaufs-Chef	Elektro- Chefmonteur	Elektrofachzeichner(in)
Elektronik- und Automations-Techniker	Elektro-Techniker	Englisch	Englische Handelskorrespondenz	Französisch
Französische Handelskorrespondenz	Heizungs- und Sanitär-Techniker	Heizungs- und Sanitär- Zeichner(in)	Hotel- und Restaurationsgewerbe (Grundkurs)	Italienisch
Kalkulator (Metallindustrie)	Technischer Kaufmann	Kaufm. Ausbildung mit Handels- diplom (Buchhaltung, Steno, Handelsrecht, Korresp., Kaufm. Rechnen, Maschinenschreiben)	Konstrukteur (Maschinenbau)	Lager- und Speditionschef
Management (Kaderkurs)	Marketing- und Verkaufsleiter	Maschinenbau- Techniker	Maschinenzeichner(in)	Mathematik u. Physik (Grundlehrgang)
Maurerpolier (Hoch / Tief)	Meisterprüfung* (Metallberufe)	Radio- und Fernseh- Techniker	Sekretärin	Spanisch
Technikum Aufnahmeprüfung *	Technischer Betriebsleiter	Vorarbeiter	Vorgesetzter	Verkaufsförderer (Sales Promoter)
Vertreter(in)	Werbeassistent*	Werbung (Grundkurs)	Werbetexter(in)	Werkmeister (Metallindustrie)

* Vorbereitung auf die öffentliche Prüfung

....und wir sagen Ihnen, wie Sie es durch ein Freizeit-Studium erreichen!

Senden Sie uns den nachstehenden Coupon noch heute ein und Sie erhalten unverbindlich und

GRATIS

- die 130seitige Fernunterrichts-Broschüre «Der Weg in Ihre bessere Zukunft» mit einer genauen Beschreibung von über 100 Weiterbildungsmöglichkeiten im kombinierten Fern- und Direktstudium.

- Einsicht in das instruktive Original-Lehrmaterial
- alle weiteren Informationen, die für Ihr berufliches Vorwärtkommen und für Ihre Zukunft von Wichtigkeit sein dürften.

**Das ist kostenlos
und verpflichtet Sie
zu nichts!**



Füllen Sie diesen
Gutschein
noch heute aus

J 4

und senden Sie ihn an Institut Mössinger (die Fernschule mit Erfahrung) Räfelstrasse 11, 8045 Zürich, Tel. 01/35 53 91
Ich wünsche unverbindlich und kostenlos die erwähnten Informationen und Unterlagen über das Berufs- oder Ausbildungsziel:

Name: _____
Vorname: _____
Strasse: _____
PLZ/Ort: _____